

villestoneham.com




## Séance du conseil municipal 21 août 2017

### 1. Ouverture de la séance

- **Ouverture de la séance**
- **Période d'information-réponse par la présidence**
- **Période de questions**
  - Elle se fait en utilisant le micro disponible pour le public
  - La personne doit s'identifier
  - La question doit être adressée à la présidence
  - Une question et une complémentaire en lien avec la question
  - La personne pourra revenir après les interventions des autres personnes si le temps le permet


villestoneham.com






2. Période d'intervention des membres du conseil
3. Première (1<sup>ère</sup>) période de questions
4. Adoption de l'ordre du jour
5. Acceptation des procès-verbaux de la séance du 4 juillet 2017, du 12 juillet 2017 et du 25 juillet 2017

villestoneham.com




MUNICIPALITÉ DES CANTONS UNIS DE  
STONEHAM-ET-TEWKESBURY

## 6. Bordereau de correspondance



Date	Provenance	Objet
20 juin 2017	Ministre responsable des Aînés	Lettre indiquant que la Municipalité est reconnue comme Municipalité amie des aînés
29 juin 2017	MAMOT	Un chèque au montant de 66 474\$ pour compenser la municipalité puisqu'elle est sur un territoire de terres publiques non assujetties à la compensation tenant lieu de taxes pour l'année 2017.

villestoneham.com



MUNICIPALITÉ DES CANTONS UNIS DE  
STONEHAM-ET-TEWKESBURY

## 6. Bordereau de correspondance

Date	Provenance	Objet
7 juillet 2017	Municipalité du canton de Ristigouche Partie-Sud-Est	Demande d'aide financière pour les aider dans le cadre d'un procès contre la pétrolière Gastem.
10 juillet 2017	MRC de la Jacques Cartier	Extraits de procès-verbal du conseil de la MRC de La Jacques-Cartier du 21 juin 2017 : <ul style="list-style-type: none"> <li>- No 17-136-O, Règlement 04-P-2017 – Adoption du projet de règlement sur la modification du Schéma d'aménagement</li> <li>- No 17-138 – O, Adoption de l'analyse paysagère</li> <li>- No 17-139 – O, PDZA – Fonds de soutien aux marchés publics - Octroi</li> <li>- No 17-147 – O, Environnement : Adoption du plan de mise en œuvre PMGMR</li> <li>- No 17-148 – O, Environnement : Désignation d'un coordonnateur à la gestion des cours d'eau</li> </ul>

## 6. Bordereau de correspondance

Date	Provenance	Objet
12 juillet 2017	MTQ	Lettre mentionnant que le ministre des Transports accorde une aide financière maximale de 13 842\$ pour les travaux du réseau routier municipal sur Jacques-Cartier Sud
20 juillet 2017	CMQ	Rapport annuel de 2016 de la CMQ

## 6. Bordereau de correspondance

Date	Provenance	Objet
1 <sup>er</sup> août 2017	MTQ	Lettre expliquant qu'ils ont procédé à l'étude de nos requêtes. La vitesse sur la portion de 2.3km du chemin du Hibou est dite crédible et sécuritaire. À l'intersection du chemin du Hibou et de l'église, un projet de réaménagement a été ajouté à leur programmation. Ils sont favorables à ce que la limite de vitesse sur la route Tewkesbury soit descendue à 60 km/h.

villestoneham.com



## 6. Bordereau de correspondance

Date	Provenance	Objet
8 août 2017	MAMOT	Lettre d'explication sur la justification de paiement de compensation tenant lieu de taxes pour notre municipalité
11 août 2017	Héma-Québec	Lettre de remerciement pour tout le support offert lors de l'organisation de notre récente collecte qui a permis d'accueillir 66 donateurs.

villestoneham.com



## 7. Comptes déposés à la séance du conseil

<b>Total des dépenses de juillet 2017</b>	<b>752 271.19 \$</b>
Régime retraite-Standard	70 688 \$
Matières résiduelles, Ville Québec	144 786 \$
Hydro-Québec	23 177 \$
Bédard Guilbault	35 958 \$
Entretien paysager CTM	20 500 \$
Traitement des Boues Usine de traitement	106 334 \$
Sonic	10 967 \$
Faucheuse mécanique	19 370 \$
Construction Pierre Blouin	12 992 \$
SSQ-vie	9 751 \$
SPA	16 265 \$
<b>Total des Remises</b>	<b>115 621.60 \$</b>
<b>Total des salaires</b>	<b>208 395.56 \$</b>

villestoneham.com



## 8.2 Embauche d'un ouvrier de voirie avec spécialisation métier, poste permanent à temps plein

- De nommer madame Sylvie St-Laurent au poste d'ouvrier de voirie avec spécialisation métier eau. La date d'entrée en fonction de madame Sylvie St-Laurent sera le 22 août 2017, avec une période de probation de 20 semaines.

villestoneham.com



Ressources humaines

### **8.3 Embauche d'un ouvrier de voirie avec spécialisation, poste contractuel à durée indéterminée**

- D'autoriser la directrice générale et secrétaire-trésorière et le directeur des travaux publics et de l'hygiène du milieu à procéder à l'embauche d'un ouvrier de voirie avec spécialisation, poste contractuel à durée indéterminée. La date d'entrée en fonction sera le plus rapidement possible, avec une période de probation de 20 semaines.

Ressources humaines

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



### **8.4 Embauche des professeurs aux activités pour la programmation automne 2017**

- Autoriser le directeur des loisirs, de la culture et de la vie communautaire à signer pour et au nom de la Municipalité, un contrat d'engagement à durée déterminée relatif à l'embauche des professeurs suivants :

Ressources humaines

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## 8.4 Embauche des professeurs aux activités pour la programmation automne 2017

COURS	PROFESSEURS
Danse Multi-styles, enfantine, Hip-hop et D-boys	Laeticia Mogène
Arts plastiques	Joanie Lafleur
Pilates + pilates postnatal	Karine Auger
Espagnol	Dulce Tania
Multisport	Marc Hamel
Hatha yoga, Yoga nidra et Le pouvoir des mudras	Louise Lemieux
Méditation	Clara Grouazel
Mise en forme 50 ans et plus	Françoise Duranleau
Peinture abstraite	Clara Grouazel
Photographie	Denis Chalifour

villestoneham.com



Ressources humaines

## 9.1 Dépôt d'un certificat

- Le maire, Robert Miller, présente aux membres du conseil le résultat d'un certificat suite à la période d'enregistrement des personnes habiles à voter qui a été déposé par la directrice générale et secrétaire-trésorière pour le Règlement numéro 17-798 pourvoyant à la rénovation de l'ancienne caserne de Stoneham (LO-1701) et décrétant un emprunt de 72 000\$.
- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 500 et le nombre de demandes faites est de 0.
- Conséquemment, le nombre de demandes étant inférieur au nombre requis, le règlement est réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

villestoneham.com



Administration

## 9.2 Présentation d'un projet de règlement

- Modifiant le règlement numéro 17-772 établissant la taxation et les tarifs pour l'exercice 2017.

Administration

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## 9.3 Avis de motion et présentation d'un projet de règlement

- Pour un règlement modifiant le Règlement numéro 03-483 concernant le stationnement

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)





### 10.1 Révision du budget 2017 de l'Office municipal d'habitation de Stoneham-et-Tewkesbury

- Que le conseil accepte le rapport de révision budgétaire 2017 de l'Office municipal d'habitation de Stoneham-et-Tewkesbury tel que déposé.
- La contribution financière supplémentaire de la Municipalité au budget d'opération dudit organisme est de 7 500 \$.

Finances

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



### 10.2 Autorisation de paiement pour les services d'audit de l'année 2016

- Que ce conseil autorise la direction générale à verser à la firme Bédard-Guilbault inc. les sommes dues pour la réalisation des travaux d'audit des livres comptables pour l'exercice financier de 2016.

Finances

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## 11.1 Déclaration des journées de la Culture

- D'autoriser la Municipalité, à l'instar de l'Assemblée nationale du Québec, de proclamer Journées de la culture les 29, 30 septembre et 1 octobre 2017 prochains dans le but de manifester de façon tangible l'attachement qu'elle porte à la culture.

Loisirs, culture et vie communautaire

villestoneham.com



## Aide financière

### 11.3 Dans le cadre d'une demande de mérite individuel

- Monsieur Gabriel de Varennes, résident de Stoneham-et-Tewkesbury, est membre de l'équipe de compétition du Club de ski Stoneham et de l'équipe régionale Skibec, et a présenté une demande de soutien à la Municipalité.
- Il est résolu de lui accorder la somme de 100 \$.

Loisirs, culture et vie communautaire

villestoneham.com



## Demande de subvention

### 11.4 Demande de subvention pour le marché de Noël de la Jacques-Cartier

- D'autoriser le directeur des loisirs, de la culture et de la vie communautaire à présenter une demande d'aide financière auprès de la Caisse populaire de Charlesbourg et auprès du Secrétariat à la Capitale-Nationale pour organiser la 8e édition du Marché de Noël de La Jacques-Cartier .

Loisirs, culture et vie communautaire

villestoneham.com



## Autorisation

### 11.5 Défi cycliste MEC Québec 2017

Autoriser Mountain Equipment Coop à tenir l'événement Défi cycliste 2017 le 15 octobre 2017 sur le territoire de la Municipalité.

Loisirs, culture et vie communautaire

villestoneham.com



## Autorisation

### 11.6 Pour la tenue d'un événement de course par la fondation Jeunesse Stoneham

Autoriser la Fondation Jeunesse Stoneham à tenir un événement de course en collaboration avec le MEC, le dimanche 17 septembre 2017, de traverser à l'intersection de la 1<sup>ère</sup> Avenue et de l'Église et de vendre de la nourriture sur les terrains de la Municipalité.

Loisirs, culture et vie communautaire

villestoneham.com



MUNICIPALITÉ DES CANTONS UNIS DE  
STONEHAM-ET-TEWKESBURY

## Octroi de contrat

### 11.7 Pour une œuvre d'art au parc des Fondateurs (projet LO-1605)

Octroyer une compensation monétaire de 17 360 \$, comprenant les droits d'auteur, à monsieur Guillaume Tardif, relativement à l'œuvre d'art « Révérend » qui sera installée sur le bâtiment de service du Parc des Fondateurs.

Loisirs, culture et vie communautaire

villestoneham.com



MUNICIPALITÉ DES CANTONS UNIS DE  
STONEHAM-ET-TEWKESBURY

## 13.1 Rapport des demandes de soumissions

### 13.1.1 Entretien ménager

- Soumissions publiques parues dans le journal Constructo et dans le système SEAO.
- Date d'ouverture des soumissions, le 10 juillet 2017 à 9 h, la Municipalité n'a reçu aucune soumission .
- Il est résolu d'annuler le présent appel d'offres pour l'entretien ménager et de retourner en appel d'offres public.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 13.1 Rapport des demandes de soumissions

### 13.1.2 Fourniture de trois grattes sens unique et système d'attelage, projets TP-1701 et TP-1705

- Soumissions sur invitation auprès de trois entreprises spécialisées.
- La Municipalité a reçu une soumission.
- La plus basse soumission conforme est celle du fournisseur Équipements lourds Papineau inc. au montant de 38 360,63 \$ incluant les taxes applicables.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 13.1 Rapport des demandes de soumissions

NO	NOM	MONTANT (incluant les taxes)
1	Équipements lourds Papineau inc.	<del>38 360,64 \$</del> <sup>1</sup> 38 360,63 \$
	<sup>1</sup> une erreur de calcul a été corrigée	

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 13.1 Rapport des demandes de soumissions

### 13.1.3 Location d'un tracteur articulé Trackless MT6 ou Holder C270, neuf ou usagé, avec option d'achat

- Demandes de soumissions publiques, parues dans le journal Constructo et dans le système SEAO.
- Le 17 juillet 2017 à 9 h 30, la Municipalité a reçu une soumission.
- La plus basse soumission conforme est celle du fournisseur Équipements JKL inc. pour la location d'un tracteur articulé Holder C270, usagé, au coût de 28 168,88 \$ incluant les taxes applicables, pour un contrat du 1<sup>er</sup> novembre 2017 au 31 mars 2018, avec une option d'achat au coût de 111 954, 60 \$ après la période de location.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 13.1 Rapport des demandes de soumissions

NO	NOM	MONTANT (INCLUANT LES TAXES)	
		OPTION 1 TRACTEUR NEUF	OPTION 2 TRACTEUR USAGÉ
1	Équipements JKL inc.	Non disponible	Location : 28 168,88 \$ Achat : 111 954,60 \$ 140 123,48 \$
2	Joe Johnson équipements	Non recevable Article 1.3 <i>Il appartient au soumissionnaire de s'assurer que sa soumission est livrée à temps au lieu exact à l'adresse du garage municipal.</i> Au moment de l'ouverture des soumissions, nous n'avions aucune soumission en main d'Équipement Joe Johnson. La soumission a été livrée le 17 juillet 2017 à 11 h 32 par Purolator. L'enveloppe sera retournée à l'expéditeur. Un représentant de la firme était sur place pour l'ouverture, mais pas sa soumission.	

villestoneham.com

MUNICIPALITÉ DES CANTONS UNIS DE  
STONEHAM-ET-TEWKESBURY

Travaux publics et hygiène du milieu

## 13.1 Rapport des demandes de soumissions

### 13.1.4 Entretien des équipements de télécommunication des services incendie et travaux publics

- Demandes de soumissions sur invitation auprès de trois entreprises spécialisées.
- Le 18 juillet 2017 à 9 h, la Municipalité a reçu trois soumissions.
- La plus basse soumission conforme est celle du fournisseur Orizon mobile au coût de 61 433,90 \$ incluant les taxes applicables, pour un contrat du 1<sup>er</sup> novembre 2017 au 31 octobre 2022.

villestoneham.com

MUNICIPALITÉ DES CANTONS UNIS DE  
STONEHAM-ET-TEWKESBURY

Travaux publics et hygiène du milieu

## 13.1 Rapport des demandes de soumissions

NO	NOM	MONTANT (incluant les taxes)	
		OPTION 3 ANS	OPTION 5 ANS
1	Orizon mobile	36 859,84 \$	47 345,38 \$ <sup>1</sup> 61 433,90 \$
2	Novicom	178 974,68 \$ <sup>2</sup> 46 178,56 \$	296 221,59 \$ <sup>2</sup> 74 894,72 \$
3	CTM Québec inc.	52 359,62 \$	87 266,03 \$

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 13.1 Rapport des demandes de soumissions

### 13.1.5 Fourniture et livraison de vêtements pour les employés des travaux publics

- Demandes de soumissions sur invitation auprès de quatre entreprises spécialisées.
- Le 17 juillet 2017 à 9 h 30, la Municipalité a reçu deux soumissions.
- La plus basse soumission conforme est celle du fournisseur Équipements de sécurité universel inc. au montant de 30 801,80 \$ incluant les taxes applicables pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2018 au 31 août 2020.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu



## 13.1 Rapport des demandes de soumissions

NO	NOM	MONTANT (incluant les taxes)
1	Équipement de sécurité universel inc.	30 801,80 \$
2	Linde Canada Itée	32 188,16 \$

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 13.2 Recommandations de paiement

### 13.2.1 Numéro 4 pour l'implantation d'un système de télémétrie, de régulation, d'acquisition de données et travaux connexes aux installations d'eau potable et d'eaux usées, projet HM-1602

- Le conseil autorise le paiement d'un montant de 8 352,70 \$, incluant les taxes, à Allen entrepreneur général inc. Il est à noter qu'une retenue de 10 % (18 553,40 \$ excluant les taxes) a été effectuée conformément au contrat liant les parties.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 13.2 Recommandations de paiement

### 13.2.2 Numéro 13 pour la construction d'une caserne de pompiers

- Le conseil autorise le paiement d'un montant de 11 693,27 \$, incluant les taxes, à Construction Pierre Blouin inc. Il est à noter qu'une retenue de 10 % (315 401,21 \$ excluant les taxes) a été effectuée conformément au contrat liant les parties.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 13.2 Recommandations de paiement

### 13.2.3 Numéro 1 pour les travaux de vidange, le transport et la disposition des boues des étangs numéros 1 et 3 de la station d'épuration des eaux usées

- Le conseil autorise le paiement d'un montant de 92 485,16 \$ plus les taxes applicables, à l'entreprise Terrapure, conditionnellement à la remise d'une quittance (les Transporteurs en vrac Chauveau-Québec inc.) des sommes dues par l'entrepreneur pour les travaux de pompage et déshydratation des boues des étangs numéros 1 et 3 de la station d'épuration des eaux usées, de l'attestation de conformité de la Commission de la santé et de la sécurité au travail, du rapport de mesure des boues dans les étangs numéros 1, 2 et 3 et au maintien en vigueur de la caution d'exécution pour la disposition des boues prévues en 2018.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 14.1 Démolition de la maison des organismes

- Que le conseil municipal autorise à effectuer une dépense maximale de 15 000 \$ plus les taxes applicables en octroyant un contrat, sur une base horaire à la firme les entreprises Forestières Serge Bureau inc. Le taux horaire est de 158,90 \$ plus les taxes applicables, pour les travaux de démolition de la maison des organismes.
- Que le conseil municipal autorise également une dépense de 13 000\$ plus les taxes applicables pour les coûts de location des conteneurs et la disposition des matériaux dans un site autorisé.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

## 14.2 Fourniture et installation d'un inverseur automatique pour génératrice

- Que le conseil autorise le directeur des travaux publics et de l'hygiène du milieu à effectuer une dépense de 20 000 \$ pour la réalisation des travaux d'installation d'inverseurs automatiques pour génératrices et autres travaux connexes afin de réduire la problématique lors des pannes électriques.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

### 14. 3 Renouvellement du contrat de déneigement avec le ministère des Transports du Québec

- Accepter la recommandation du directeur des travaux publics et de l'hygiène du milieu, monsieur Jean-Pierre Coache, daté du 10 août 2017, relativement au contrat d'entretien d'hiver;
- Accepter le contrat d'entretien d'hiver, numéro 7187-17-4517, tel que proposé par le ministère des Transports du Québec pour la saison hiver 2017-2018.

villestoneham.com



Travaux publics et hygiène du milieu

### 15.1 Dérogations mineures

- **15.1.1** Régularisation de la localisation d'une résidence empiétant dans la rive au 1240, chemin Jacques-Cartier Sud .
- **15.1.2** Construction d'un chalet d'une superficie totale de plancher de 362 m<sup>2</sup>(superficie au sol de 140 m<sup>2</sup>) sur des fondations en béton coulé au 137, chemin Saint-Vincent .
- **15.1.3** Construction d'une remise isolée en cour avant à 12,8 m de la ligne de rue au 108, chemin Bois-Joli.
- **15.1.4** Construction d'un bâtiment de remisage attenant de 119 m<sup>2</sup> au 1727, chemin Jacques-Cartier Nord.

villestoneham.com



Urbanisme et environnement

## 15.2 Plans d'implantation et d'intégration architecturale

- **15.2.1** Affichage pour un usage associé de services à une habitation unifamiliale isolée au 125, chemin du Sentier.
- **15.2.2** Construction d'un bâtiment de remisage attenant au 1727, chemin Jacques-Cartier Nord.

Urbanisme et environnement

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## 16.1 Enlever le caractère public et de chemin d'une parcelle du chemin de la Colline

- Il est résolu d'enlever, conformément à l'article 248 de la Loi sur les compétences municipales, le caractère public et de chemin à une parcelle de la propriété située sur le chemin de la Colline.

Urbanisme et environnement

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## Demande d'acquisition

### **16.2 D'un terrain propriété de la Municipalité – Partie du lot 1 829 271 du cadastre du Québec constituant une partie d'une emprise du chemin de la Colline**

Que le Service de l'urbanisme procède à l'évaluation et à la vente de l'immeuble d'une partie du lot 1 829 271 du cadastre du Québec. Les requérants devront mandater un notaire et un arpenteur pour la réalisation du présent projet.

Urbanisme et environnement

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## Demande d'acquisition

### **16.3 D'une parcelle de terrain - Partie du lot numéro 5 662 689 du cadastre du Québec**

Que la Municipalité procède à la vente d'une partie du lot numéro 5 662 689 du cadastre du Québec. Le requérant devra mandater son notaire et son arpenteur pour la réalisation du présent projet.

Urbanisme et environnement

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)



## **17. Divers**

## **18. Deuxième (2<sup>e</sup>) période de questions**

## **19. Levée de la séance**

Cette présentation inclut les points présentés lors de la séance du conseil. Cependant, ces renseignements sont à titre informatif uniquement et ne contiennent pas l'intégralité des textes des résolutions adoptées. Vous devez vous référer au procès-verbal à cet effet qui sera publié sur le site Internet lors de son approbation finale.

[villestoneham.com](http://villestoneham.com)

